

针对多元文化家庭家长的入学流程指南

# 送子女入学



# 目录

## 04 教育制度

- 04 1. 概述
- 05 2. 幼儿园、小学、中学学校制度的运营
- 08 3. 教育支援制度

## 09 在韩国出生或已获得韩国国籍的子女在韩国就学和入学的流程

- 09 1. 概述
- 10 2. 幼儿园入园流程
- 12 3. 小学入学流程
- 13 4. 初中入学流程
- 14 5. 高中入学流程

## 15 在国外居住过一段时间后来韩国时，办理插班入学

- 15 1. 概述
- 17 2. 多元文化家庭学生学历认证审议委员会



## 19 针对多元文化家庭学生的教育机构

- 19 1. 多元文化幼儿园
- 19 2. 多元文化预备学校
- 19 3. 多元文化重点学校
- 20 4. 非传统学校

## 21 附录

- 22 1. 市、道教育厅以及多元文化教育支援中心
- 24 2. “韩国教育制度与入学信息”参考视频资料指南
- 25 3. 与学校生活相关的用语
- 31 4. 海牙认证公约国家



# 教育制度

## 01. 概述

### » 韩国的教育体制

韩国的教育体制由幼儿园-小学-初中-高中-大学构成。其中小学（6年），初中（3年）属于义务教育。所谓义务教育是指在此期间内，各家各户的子女平等地接受免费教育的权利。若把子女送入私立小学和私立特色专业化初中(艺术类初中、体育类初中、国际初中等)，则需要负担教育费用。

学校制度		年龄(周岁)	学校	学年	教育费用
学龄前儿童教育		3-5岁	托儿所·幼儿园	2-3年	收费/免费
初等教育	义务教育	6-11岁	小学	6年	收费/免费
	义务教育	12-14岁	初中	3年	收费/免费
中等教育	-	15-17岁	高中	3年	收费
	高等教育	18岁或以上	大学(专科大学)	本科大学(4年) 专科大学(2年)	收费
	研究生院		2-5年	收费	



### 小贴士

#### 教务室

教务室是老师们办公或备课的地方。

若想联系老师，或者想了解子女们在学校的情况，请咨询教务室。

#### 行政室

行政室是办理学校行政相关工作的地方。

从子女们的伙食费到参与各类活动的费用，以及学校银行<sup>1)</sup>等，若想了解相关事宜，请咨询行政室。

1) 该系统把要交给学校的各种款项从家长银行账户中自动转账到学校银行账户。



## 02. 幼儿园、小学、中学学校制度的运营

### 幼儿园

#### » 幼儿园种类

类别	开办和运营	备注
国立幼儿园	国家	
公立幼儿园	地方政府	附属幼儿园(小学内) 独立开设的幼儿园(独立的空间)
私立幼儿园	法人或个人	

#### » 幼儿园班级组成

- 根据幼儿园的条件和教育方针的不同，分为3周岁半、4周岁半、5周岁半单一年龄班以及混合年龄班。

#### » 幼儿园的一天活动安排

- 与小学、初中、高中不同，幼儿园没有教科书。幼儿园迎合幼儿们的发育特点，以游戏的方式为主，实现教授·学习活动。
- 每天的活动安排包括一小时的自选活动、户外活动、集体活动（美术、游戏、料理、唱歌等）、实地体验等。

幼儿园一天活动安排表(例子)

教学课程	09:00 ~ 09:10	上学及互相问好
	09:10 ~ 10:10	游戏计划和自选活动
	10:10 ~ 10:30	整理和自选活动评定
	10:30 ~ 10:50	加餐
	10:50 ~ 11:10	聊天
	11:10 ~ 12:10	户外活动
	12:10 ~ 13:10	午餐及休息
	13:10 ~ 13:30	集体活动
	13:30 ~ 13:50	集体活动
	13:50 ~ 14:00	一天活动评定以及放学
课后课程	14:00 ~ 17:00	照看以及其他教育活动

## » 幼儿园的学期安排和课程的运营

- 幼儿园的学期分为每年两个学期。
- 第一学期从3月1日开始(由于3月1日为韩国的国庆节, 所以从3月2日开始上课), 考虑到幼儿园教学日数、休息日以及教学课程的运营等, 第一学期结束日(通常在八月中下旬)由园长决定。而第二学期是从第一学期结束日的次日开始, 到次年2月的最后一天为止。
- 幼儿园的教学时间平均每天四至五个小时, 课后课程是在基本教学结束后进行, 包括其他教学活动和照看活动。

## » 幼儿园的教学日数与出勤

- 幼儿园的教学日数为**每年180天以上**, 各个幼儿园的园长可以决定幼儿园的教学日数。

## » 幼儿园的Nuri课程

- Nuri课程是针对满3~5周岁的幼儿帮助其身体和机能良好的发育, 促进其身心健康地发展。目的在于形成民族市民的基础。
- 按照年计划、月计划、周计划、日计划进行运营。
- 考虑到3~5周岁幼儿的发育特点, 按照不同的年龄组成班级。
- 综合编制五大领域(身体运动与健康、沟通交流、社会关系、艺术体验、探索大自然)。考虑到幼儿的发育特点, 课程安排以游戏为主。

## 小学和中学

### » 学期的安排

- 小学、初中、高中的学期分为每年两个学期。
- 第一学期从3月1日开始(由于3月1日为韩国的国庆节, 所以从3月2日开课)到暑假结束。而第二学期是从第一学期结束日的次日开始, 到次年2月的最后一天为止。



## » 小学、初中、高中的授课日数与出勤

- 大部分学校每周上5天(周一~五)课。若每周进行5天教学,则教学日数为**每学年190天以上**。根据各学校的具体情况,教学日数会略有差别。
- 只有出勤日数达到各学年授课天数的2/3以上,才能升入下一个学年。但是,多元文化学生在学期中插班时,插班后能达到2/3的出勤率,即可升入下一个学年。
- 因自然灾害(地震、暴雨、暴雪、海啸等)、法定传染病、获得校长批准参加公开大赛、现场学习、交换和交流学习、现场体验学习(校外体验活动、拜访亲戚、家庭旅游等)、红白喜事等原因缺席,或者事先获得校长同意后缺席的情况,均被视为出勤。

## » 假期

- 假期分为暑假、寒假、春假(学年末放假)。一般暑假从7月中旬或下旬开始,假期约为1个月,而寒假从12月下旬开始,假期约为1个月,春假(学年末放假)从次年2月份的中旬开始,假期约为2周。按照各所学校的具体规定不同,会有所差别。

## » 小学、初中、高中的教学科目构成

- 小学的教学课程大致分为教学科目和创意性的体验活动。在1~2学年的教学科目时间,学习韩语、数学、综合科目(端正的生活、机智的生活、愉快的生活),在3~6学年的教学科目时间,学习韩语、社会/道德、数学、科学/实用课、体育、音乐/美术、英语等。创意性的体验活动包括自律活动、社团活动、志愿者服务活动、前途发展活动。
- 初中的教学课程大致分为教学科目和创意性的体验活动。教学科目又分为8个部分的教学课程,包括韩语、社会(包括历史)·道德、科学、技术·家政、体育、艺术(音乐/美术)、英语、选修科目。选修课包括汉文、信息、环境和绿色增长、生活外语、保健、前途和职业等科目,校方经过多方考虑后开设既满足学生与家长的希望又符合学校条件的科目。
- 高中的教学课程大致分为教学科目和创意性的体验活动。教学科目又分为4个部分的教学课程,包括基础(韩语、数学、英语)、探索(社会:包括历史/道德、科学)、艺体(体育、音乐/美术)、生活素质教育课(技术·家政、第2外语、汉文、素质教育课)。

### 03. 教育支援制度

- ▶▶ 不管父母的收入水平如何，都为上幼儿园的3~5周岁儿童提供幼儿学费或者为上托儿所的3~5周岁儿童提供幼儿保育费。家长可亲自到相应邑/面/洞居民中心申请，也可通过互联网福利官网([www.bokjiro.go.kr](http://www.bokjiro.go.kr))申请。若从幼儿园转到托儿所，或者从托儿所转到幼儿园，请务必亲自到相应邑/面/洞居民中心申请变更，或者通过互联网福利官网([www.bokjiro.go.kr](http://www.bokjiro.go.kr))申请变更。
- ▶▶ 属于义务教育课程的小学和初中学费(入学费、授课费等)均为免费。伙食、现场体验学习、课后课程等经费根据各大城市和道的具体规定有所不同，但原则上应由家长负担。此时，为了方便交纳各项费用，家长们可以使用学校银行(School Banking)系统<sup>2)</sup>。
- ▶▶ 针对低收入家庭子女实行“小学、中学、高中学费”和“教育补助金”支援制度，家长需亲自到住址所属的邑、面、洞居民中心申请学费、教育补助金。其中学费可在 [oneclick.moe.go.kr](http://oneclick.moe.go.kr)或 [online.bokjiro.go.kr](http://online.bokjiro.go.kr)网站申请。但外国国籍的家庭成员无法在网上申请，需要亲自到所属的邑、面、洞居民中心申请。
- ▶▶ “大学生指导”和“国际桥梁”工程旨在提高多元文化家庭学生的基础学历，并进行升学与未来发展方向的指导，通常在开学初接受申请，申请期间和项目可向班主任或教育厅咨询。所谓“大学生指导”是指大学生导师到学校指导学生的项目，“国际桥梁”则是指在周末和假期运营数学和科学、语言、文体等多领域项目课程。

2) 如餐费、现场体验学习费等家长需要向学校交付的各种款项，从家长的银行账户自动转账到学校银行账户的支付系统。

# 在韩国出生或已获得韩国国籍的子女在韩国就学和入学的流程



## 01. 概述

年龄(周岁)	学校级别			
3-5岁	<b>幼儿园入园</b> 【家长准备事项：在“首次入学 <sup>3)</sup> 网站报名			
	11-12月左右 (各个幼儿园具体情况不同)		<ul style="list-style-type: none"> <li>登录“首次入学”网站并加入会员。</li> <li>查看各幼儿园招生简章。</li> <li>※ 是否优先录取多远文化家庭的子女与否，请查看相关的招生简章。</li> <li>报名和确认报名证（可打印）</li> <li>查询摇号结果及登记</li> <li>参加新生说明会、准新生集会等</li> </ul>	
	次年1-2月		<ul style="list-style-type: none"> <li>补招登记及结果查询</li> <li>幼儿园登记</li> <li>参加新生说明会、准新生集会等</li> </ul>	
	3月初		<ul style="list-style-type: none"> <li>幼儿园入园典礼</li> </ul>	
义务教育 (学费免费)	6-12岁	<b>小学入学</b> 【家长的准备工作】领取入学通知与各自准备入学		
		12月	- 2月	入学通知书的领取：行政管辖区所属的邑·面·洞事务所发放通知 ※ 外国家庭的子女即使在韩国出生，也不发放入学通知书。具体事项请参阅p.12的内容。
		1月		准新生集会：学校介绍、入学指南
	3月		入学仪式	
	12-15岁	<b>初中入学</b> 【家长的准备工作】无(相关行政工作、材料等由小学统一准备)		
2月		中旬	安排初中入学公开摇号	
2月		初旬	发布初中准入学生，准新生集会	
2月		中旬	申请扩招、申请补招、进行分班考试	
2月		中旬-末	通知补招结果	
3月	初旬	入学仪式		
15-18岁	<b>高中入学</b>			
	普通高中、自律型公立高中 (后期入学：12-1月左右) 特殊目的高中、特色专业化高中、自律型私立高中 (前期入学：10-11月左右)		<ul style="list-style-type: none"> <li>平准化地区：使用摇号的方式</li> <li>非平准化地区：使用选拔考试的方式</li> <li>支持选择1所学校</li> <li>指南：高中入学信息门户网站(www.hischool.go.kr)</li> </ul>	
18岁以上	<b>大学</b>			

3) 自2017年起，就幼儿园入园的所有相关程序（包括补招），以及相关信息的查看均在幼儿园入园管理系统—“首次入学(www.go-firstschool.go.kr)”网站上进行。

## 02. 幼儿园入园流程

### » 入园对象

- 满3周岁 ~ 小学入学前的幼儿<sup>4)</sup>

### » 入园流程

- 自2017年起，与幼儿园入园相关的所有流程（包括补招）和有关信息确认等事项，均在幼儿园入园管理系统—“首次入学”进行。部分私立幼儿园可能只接受现场报名<sup>5)</sup>的方式，详细事宜请咨询相关幼儿园。
- “首次入学”网站目前已经开放，但有关幼儿园信息和会员注册等**幼儿园入学必要流程**，将于**幼儿招生和选拔时期的11月进行**。



#### 小贴士

#### 幼儿园入园管理系统“首次入学”

希望入园的幼儿监护人可随时随地**在线搜索与幼儿园相关的各种信息，并申请入园**。与此同时，幼儿园将公布公平选拔的结果。这一入学管理系统大大降低家长们的不满，减轻了教职工的工作负担。

※ “首次入学”网站: [www.go-firstschool.go.kr](http://www.go-firstschool.go.kr)

- 监护人用以本人名义开通的手机或I-PIN(代替身份证号进行实名认证的方式)和电子证书登录（加入会员）“首次入学”系统。**但是，电脑操作不熟练或没有电子证书难以利用这个系统，则可到幼儿园进行现场报名。**
- 各地区托儿所·幼儿园的详细信息，可登录幼儿园介绍网站([e-childschoolinfo.moe.go.kr](http://e-childschoolinfo.moe.go.kr))进行查看。
- 报名时，只需在网站上填写一次统一申请书后，按幼儿选择幼儿园并递交申请即可。报名证可打印。报名可分为提前招生和普通招生，顺序是提前招生结束后再进行普通招生。**因此，请务必通过幼儿园的招生简章，或直接向幼儿园咨询多元文化家庭子女是否为提前招生对象。**
- 监护人可以在“首次入学”网站查看报名结果，或者查看等候名单的排名。此时，系统将通过加入会员时输入的监护人电话号码发短信息告知摇号结果。

4) 但是，针对生日在1月2号至3月1号之间的满2周岁的幼儿，将根据地区和幼儿园实际情况决定能否入园（幼儿教育法实行令第29条）。

5) 按照地区及个幼儿园有可能所差异，通常在每年的11至12月开始招收下一年的入园新生。请务必按照各幼儿园的报名时间亲自向幼儿园提交相关材料，需提交的材料请参考招生公告，或直接向幼儿园咨询。



- 即便是被多所幼儿园入取，也只能选择一所幼儿园登记。如果申请的几所幼儿园均没有摇到号，或者虽被选上但想放弃入园的监护人，可到没有招满的幼儿园登记。
- 幼儿园登记最终确定后，将通过针对家长的入学说明会和准新生集会，向家长告知入园前的各种须知，幼儿园开学典礼通常在3月初举行。



## 小贴士

### 如何找到一个好的幼儿园？

在选择幼儿教育机构时，希望考虑下列4大条件。

1. 地点：离家或家长工作单位近的地方
  - 上下园的距离太远会使幼儿受到身体上、精神上的压力。
2. 教育哲学：符合家长教育哲学的地方
  - 各个幼儿园的教育哲学均有所不同，因此要考虑幼儿园把重点放在什么样的教育内容上。
3. 设施：安全和卫生条件好的地方
  - 幼儿一天当中有大半天的时间要在园内度过，因此安全和卫生、进行各种活动的空间都应仔细查看。
4. 教师：互动能力佳的教师
  - 为了幼儿的发育，有位能正面乐观地进行互动的教师是非常重要的。

## » 入园准备

- 入园准备分为家长要做的事和要给孩子做的事。
- 家长要做的事情包括确认是否为保育费补贴对象、准备入园相关附加材料（双职工家庭需提交课后课程申请书等）和照片、疫苗和体检证明，以及幼儿园要求的其他物品。
  - ※ 入院前家长务必要参加入学说明会听取详细说明。正式入园之前，与孩子一起到学校熟悉环境对今后孩子适应幼儿园也有很大帮助。
- 要给孩子做的事有：指导安全的生活习惯、训练幼儿与家长分离、与同龄人合群、培养基本生活习惯(排便、饮食礼仪)、叮嘱乘坐通勤巴士(校车)时的注意事项。

## 03. 小学入学流程

### » 入学年龄

- 从当年1月1日到12月31日范围内，年龄满6周岁的儿童为入学对象，次年3月份进入小学。

### » 入学流程

- 子女若为小学入学对象，管辖行政区邑·面事务所或洞居民中心会把子女入学通知书发到准新生家里。12月20日左右能收到入学通知书，根据教育支援厅规定的上下学区域标准，按照家长(监护人)的居住地决定学校。
- 为了查看子女入学与否，可在管辖行政区的邑·面事务所或洞居民中心阅览入学儿童名单。
- 各所国立、私立小学的时间计划表各有不同，所以必须亲自向入学的学校咨询。
- 因不得已的原因要把子女送入指定学校以外的小学时，必须要获得要入学的学校校长同意。
- 对于入学适龄期1年左右的子女，可根据各人具体的发育状态、学习能力等选择提早入学和延缓入学。提早入学（在幼儿满5周岁生日所属年份申请入学）和入学延期（在幼儿满6周岁生日所属年份申请）的申请需在每年10月1日至12月31日期间，家长亲自到管辖行政区邑、面事务所或洞居民中心申请。

详细内容请向居住地的管辖行政区邑·面事务所或洞居民中心咨询。



### 小贴士

#### 外国家庭子女的入学问题

外国家庭的子女即使在韩国出生，也不对其发放入学通知书。这时，请携带能够证明在韩国居住事实的文件材料，前往就近小学咨询入学事宜。未登记的外国人也可入学，但必须准备住宅租赁合同或担保人证明等能够证明在韩国居住的文件材料。



## 04. 初中入学流程

### » 普通初中的入学流程

- 若子女为小学在读，那么由子女在读的小学准备与初中入学相关的文件材料并负责操作，家长无需另做准备。

### » 特色专业化初中的入学流程

- 特色专业化初中根据各自成立的目的，选拔具备特定条件的新生。
- 各所学校选拔新生的选拔条件、流程、方式各不相同，必须要登录子女想要入学的学校官网查看招生简章(发放申请表格和报名时间、提交的材料、遴选方式和日程安排、选拔合格者等)。

### » 初中入学遴选

类别	普通初中	特色专业化初中
特点	- 根据在读生的性别可以划分为女子初中、男子初中、男女同校初中	- 选拔在特定领域具备才能的学生并对其进行教育 - 体育类初中、艺术类初中、国际初中等
学费 (入学费、授课费)	免费	收费(各所学校各不相同)
入学遴选	教育厅根据具体的学校群和中学区进行安排	经过单独的遴选(根据《初等·中等教育法施行令》第76条的规定)选拔学生

## 05. 高中入学流程

### » 高中的选拔时期

- 高中分前期和后期两批选拔新生。普通高中和自律型公立学校在后期选拔学生，特殊目的高中、特色专业化高中、自律型私立高中在前期选拔学生。

### » 高中入学遴选

大类别	小类别	目的	入学遴选
普通高中	普通高中	在初中教育基础上提供中等教育	· 平准化地区：摇号 · 非平准化地区：内部审核和选拔考试
特殊目的高中	外国语高中	培养精通外语的人才	以自我主导学习能力进行遴选
	国际高中	培养国际专业人才	以自我主导学习能力进行遴选
	科学高中	培养科学人才	以自我主导学习能力进行遴选
	艺术高中	培养艺术人员	内部审核、面试、实际能力等
	体育高中	培养体育人员	
	职业技术高中 (Meister High School)	开设个性化教学课程，以实现专业的职业教育	内部审核、面试、实际能力等
特色专业化高中	特殊(职业)	针对资质、适应力、能力近似的学生，培养其成为特定领域的人才	内部审核、面试、实际能力等
	特殊(非传统)	大自然实地实习等以体验为主的教育	
自律高中	自律型私立高中	各个学校提供各种各样的教育，确保私立学校的自律性，经营学校。	以自我主导学习能力进行遴选 (一部分学校采用体现内部审查成绩的摇号方式来选拔学生)
	自律型公立高中	通过提升教育条件差的地区的公立高中教育水平，缓解地区之间和阶层之间的教育差距。	· 平准化地区：摇号 · 非平准化地区：内部审核和选拔考试
其他学校	英才学校	早期发掘才能卓越的人，为其提供符合能力和素质的教育	推荐及选定审查委员会的审核

※ 登录高中入学信息门户网站([www.hischool.go.kr](http://www.hischool.go.kr))可以查看详细的入学信息。



# 在国外居住过一段时间后来到韩国时，办理插班入学

## 01. 概述

» 不管持有哪国的国籍，在国外居住过一段时间后来到韩国时，办理插班入学，入学流程如下所示。



[插班咨询]

1. 居住地附近的学校：教导主任或教务部的主任。
2. 教育厅、教育支援厅：入学业务负责人(请参阅p.41市、道教育厅联系方式)、多元文化教育负责人(请参阅教育厅联系方式p.22)。

插班所需材料<sup>6)</sup>

- 入学或插班报名表(市、道规定的格式) 1份
- 学生的出入境相关事实或外国人登录事实证明文件(出入境事实证明等) 1份
  - ※ 若难以提交上述资料，可提交“租房合同、担保人证明等能够证明在韩国居住的材料”予以替代。
- 学历证明相关材料<sup>7)</sup> (毕业证明或在读证明材料、成绩单等)

类别	内容
在教育部官网上登载的外国学历认证学校在读	仅限教育部官网上登载的“外国学历认证学校”，可提交海牙认证或者未经领事核实的校长签发的材料。 ※ 进入教育部官网 (www.moe.go.kr) 的主页，然后点击进入政策> 小学·初中·高中教育> 教学课程，即可查看到外国学历认证学校名单。文件名称：“国外小学、中学、高中学历认证学校目录” <a href="http://www.moe.go.kr/web/100063/ko/board/view.do?bbsId=316&amp;boardSeq=63271&amp;mode=view">http://www.moe.go.kr/web/100063/ko/board/view.do?bbsId=316&amp;boardSeq=63271&amp;mode=view</a> ※ 但，若在读学校未登载在教育部官网上，家长（监护人）须证明其学校为相关国家的正规教育机构，或者经过海牙认证或领事馆公证程序进行确认。
加入海牙认证的国家	国外的材料办理海牙认证(Apostille)后，翻译成韩文进行公证，最后提交(请参阅附录4.海牙认证公约国家目录p.31)。
未加入海牙认证的国家	若为未加入海牙认证的国家，在原籍国公证原件和翻译版本（韩语），再到原籍国内的韩国领事馆盖章认证后提交即可。

- 若为未加入海牙认证的国家，在原籍国公证原件和翻译版本（韩语），再到原籍国内的韩国领事馆盖章认证后提交即可。
- 除上述内容以外，出于教育性目的，为了核实学生的信息，根据不同学校的具体情况，校方可能会要求提供护照复印件、家庭关系证明材料、居民身份证副本（仅限已取得韩国国籍者）。

[外国已修学历认证原则]

- 6年以上的学校教育课程结业：小学毕业认证
- 9年以上的学校教育课程结业：初中毕业认证
- 12年以上的学校教育课程结业：高中毕业认证

[难以证明学历的情况]

难以证明学历的学生可向市、道教育厅申请学历认证审核(关于相关问题的详细说明，请参阅p. 17)。

6) 根据学校以及市、道教育厅，对插班要求的材料可能不同。  
 7) 学历证明材料是指能够证明在国外哪所学校上多长时间的材料。



## 小贴士

### 海牙认证(Apostille) 确认书

对公约成员国签发的公函(成绩证明等), 若获得了公约成员国海牙认证, 那么在韩国具有同韩国公函相同的效力。

### 获得海牙认证的方法

- ① 准备就读过的国外学校签发的学历证明材料(附带翻译文件\*, 必须要有校长的公章、签名或印章盖章)  
\* 翻译文件要获得公证人的公证, 才能得到海牙认证公证。
- ② 通过相关国家的外交部或海牙认证签发机构获得海牙认证公证(贴有Apostille)
- ③ 向想要插班的韩国教育机构提交该证明, 即可作为公函被认可。

- **根据《宪法》和《儿童权利公约》的规定, 保障儿童和青少年接受义务教育, 所以无论属于哪种居留资格身份, 都可进入小学和初中。**也有人担心身份暴露, 而不把子女送入学校。但韩国为了保障儿童接受教育的权利, 不会通过上学的子女, 管制非法居留。

### ▣ 儿童权利公约

第2条1. 在本国管辖权范围内, 不管儿童或其父母或监护人的种族、肤色、性别、语言、宗教、政治或其他意见、民族出身、种族出身、社会出身、财产条件、能力强弱、出生或其他身份如何, 对他们没有任何形式的歧视, 当事国要尊重该协约规定的权利, 保障每一个儿童的权利。

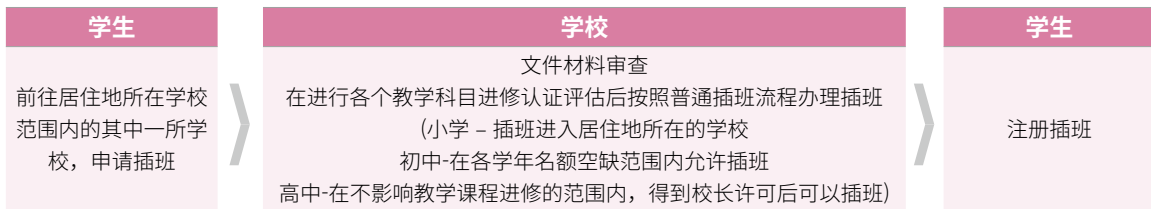
第28条 1. 当事国要承认儿童接受教育的权利, 为了逐步在机会平等的基础上让儿童享受该权利, 特采取下列措施。

第一, 初等教育义务化, 要向所有人提供免费教育。

- 若子女想要插班进入韩国国内的学校, 家长最好前往相关学校或市、道教育厅、教育支援厅咨询入学问题。(请参阅附录1市、道教育厅联系电话目录p.22) 校方一般由教导主任或教务部的主任负责入学咨询, 市、道教育厅、教育支援厅也有入学业务负责人。有时会有负责人不在或者需要等待的情况, 因此请在咨询之前**先致电预约**, 不要盲目前往。要想入学, 需要前文表格内所述的材料。若携带材料前去咨询, 可以令咨询过程更加顺利。根据具体的教育所需, 可能会要求提供附加材料。



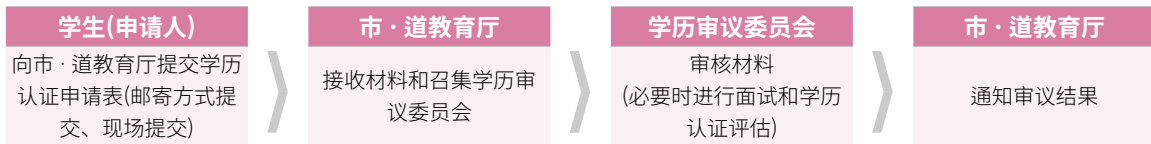
### <申请插班的流程>



## 02. 多元文化家庭学生学历认证审议委员会

- ▶▶ 作为一名学龄期儿童(6~18周岁)，在想要插班进入中学的学生之中，难以证明学历的多元文化家庭学生可向市·道教育厅申请学历认证审议。
- ▶▶ 关于多元文化家庭学生的学历，会参考学历申请表等相关材料，对韩国的学龄、原籍国以及在第三方国家学习的时间、当前的学历水平、学生本人的志愿和监护人的愿望等进行综合判断后再决定。
- ▶▶ 学历审议委员会为了核实学历认证审议对象的教学科目进修能力，认为有必要时，会进行口头面试和学历认证评估(书面评估)。

### <多元文化家庭学生学历认证审议流程>



### 需提交到教育厅的材料目录

- 学历认证申请表 1份
- 护照复印件1份或能够确认出生年月日的公函1份
- 韩国居住事实证明1份或外国人登录事实证明文件1份
- 学历证明相关材料1份(无法提交学历证明材料者除外)
- ※ 非英语的其他外语拟写的文件原件和翻译件须公证后再提交。





# 针对多元文化家庭学生的教育机构

## 01. 多元文化幼儿园

- » 多元文化幼儿园支持针对多元文化家庭儿童的个性化教育(语言教育), 还开设了多元文化教育项目, 以提高所有儿童(普通、多元文化家庭儿童)对多元文化的认知。
  - 语言教育: 课程开始前和课程结束后进行语言评估、综合语言教育、个别语言教育
  - 多元文化理解教育: 面向儿童、教师、家长, 实施加强多元文化认可意识、增进相互了解的项目。
- » 在韩国, 已经开设了116所多元文化幼儿园。具体现况请咨询相应市·道教育厅。(2016年多元文化幼儿园现况: 请参阅p. 23)。

## 02. 多元文化预备学校

- » 中途移民来韩的国际婚姻家庭学生或外国学生, 因韩语水平不足等原因, 直接进入普通学校就读可能会遇到困难。为了帮助这些多元文化家庭的学生适应学校, 开办了集中进行韩语和韩国文化教育的多元文化预备学校。
- » 在韩国, 有165所多元文化预备学校, 其中包括105所小学、46所初中、4所高中、6所小初高一贯制学校以及3个中心式学校。详细信息请咨询相关市、道育教厅。

## 03. 多元文化重点学校

- » 把普通学校中, 大部分多元文化家庭学生在读的学校指定为多元文化重点学校。校方面向所有学生筹划并运作加强多元文化意识等亲近多元文化的教育项目。
  - 加强多元文化意识的项目: 文化间的理解与沟通交流、世界人民教育、文化多样性、反偏见和反歧视的教育等。
  - 多元文化家庭学生个性化项目: 双语、咨询、学习援助(指导)等。
- » 若居住地附近有多元文化重点学校, 可以转学和入学。按照家长的要求, 也可以转学和入学到居住地以外的重点学校(需校长批准)。
- » 在韩国, 有313所多元文化重点学校, 其中包括265所小学、41所初中、7所高中。具体现况请咨询相应市·道教育厅。

## 04. 非传统学校

### <针对多元文化家庭学生的学历认证非传统学校>

学校名称	学校级别	特点	教育费用
地球村学校 (www.globalsarang.com, 首尔九老区)	小学	- 进行同时学习韩语、英语、中国语、第二外语的多种语言特色教育 - 进行课后课程与符合特长的教育 - 每学年有1个班级 - 运营无学年制的预备学校	免费
	中学	- 学历认证委托型非传统学校（学习一段时间后，回到到原来的学校插班）	
首尔DASOM观光高中 (www.sds.hs.kr, 首尔中区)	高中 (职业教育)	- 教育重点在于通过职业教育提高就业能力、通过韩语教育提高社会适应能力。 - 开设普通教学科目和取得资格证的教学科目 - 安排多元文化语言教师 - 开设观光内容、观光服务科目 - 书面材料遴选与深层面试选拔	免费 (学费和餐费另付)
韩国科技DASOM高中 (www.dasom.kopo.ac.kr, 忠北堤川)	高中 (职业教育)	- 作为学历认证的非传统学校，重点在于通过技术教育提高就业能力。 - 开设韩语各等级学习班，入籍考试辅导班、UNESCO国际市民教育班、就业班。 - 开设Computer机械、Plant设备、Smart电机等3个学科·书面材料遴选与深层面试选拔 - 全校学生寄宿生活 - 三年连续100%获得国家技术资格证并达成了高升学率和就业率	免费 (包括住宿费、餐费)
仁川HANNURI学校 (www.hannuri.icesc.kr)	小学、初中、 高中一贯制教 育	- 学历认可委托型非传统学校 (由于是委托型非传统学校，所以在接受过一定时间的教育后返回原来插班的学校) - 公立学校(派驻正规教师、安排双语教师) - 开设以韩语教育为主的“阶梯课程”(小学：1个班级) - 进行普通教学科目(50%)，特色专业化教育(50%) - 运营宿舍(小学5年级或更高年级可以入住宿舍)	小学和中学：免费 高中：免费(住宿费另付)

※ 与就读普通公立学校时担负的教育费用水平相同

※ 各个地区和学校，对伙食费、宿舍费、校服费、各种项目的参与费等费用的规定会有所差别。



# 附录

## 附录 1

### <市教育厅和道教育厅电话簿>

教育厅	地址	联系电话
首尔特别市教育厅	首尔特别市钟路区松月路48(新门路2-77)	负责人 02-3999-113
		多元文化中心02-399-9058, 9067
		主机 02-1396
釜山广域市教育厅	釜山广域市釜山镇区和池路12(杨亭1洞455-1)	负责人 051-860-0274
		主机 051-860-0114
	釜山广域市釜山镇区田浦大道209号街26 (Nori-Maru 4楼)	多元文化中心 051-819-7062~3
大邱广域市教育厅	大邱广域市寿城区寿城路76路11	负责人 053-231-0515
		多元文化中心 052-231-0515
仁川广域市教育厅	仁川广域市南洞区正阁路9(九月洞)	负责人 032-420-8266
		多元文化中心 032-420-7697
		主机 032-423-3303
光州广域市教育厅	光州广域市西区花云路93	负责人 062-380-4373
		多元文化中心 062-380-4373
		主机 062-380-4500
大田广域市教育厅	大田广域市西区屯山路89(屯山洞)	负责人 042-480-7608
	大田广域市中区大兴路134(大兴洞) 惠化大厦3楼	主机 042-480-7979
	大田广域市西区培材路155-40(桃马洞) 培材大学	东部多元文化中心 042-253-7589
蔚山广域市教育厅	蔚山广域市中区北部环路375(裕谷洞)	西部多元文化中心 042-520-5996
		负责人 052-210-5412
	蔚山广域蔚州郡彦阳邑於音里238-2	主机 052-210-5400
世宗特别自治市教育厅	世宗特别自治市HANNURI大路2154	多元文化中心 052-255-8180~3
		负责人 044-320-2416
京畿道教育厅	京畿道教育厅北部办公大楼： 京畿道议政府市东一路 700	主机 044-320-1000
	始兴教育支援厅：京畿道始兴市马游路446号街11-2	负责人 031-820-0652
	安山教育支援厅： 京畿道安山市檀园区Jeokgeum路134	负责人 031-411-4511
江原道教育厅	江原道春川市岭西路2854番地	负责人 031-412-4518
		负责人 033-258-5521
	江原道春川市西部大成路63号街6-1 (岭东87-6)	主机 033-258-5114
		多元文化中心 033-255-1980 中国语 070-7708-2123

教育厅	地址	联系电话
忠清北道教育厅	忠清北道清州市西原区清南路1929(山南洞4-11)	负责人 043-290-2109 主机 043-290-2000
	忠清北道清州市上党区校西路17	多元文化中心 043-255-2974
忠清南道教育厅	忠清南道洪城郡洪北面宣和路22	负责人 041-640-7231 主机 041-640-7234 多元文化中心 041-640-7233
全罗北道教育厅	全罗北道全州市完山区洪山路111	负责人 063-239-3347 主机 063-239-3114
全罗南道教育厅	全罗南道务安郡三乡邑EOJINNURI路10 (南岳里1457番地)	负责人 061-260-0382 (菲律宾语) 061-260-0379 主机 061-260-0114
庆尚北道教育厅	庆尚北道安市丰川面道厅大路511	负责人 054-805-3306 多元文化中心 054-805-3306 主机 054-805-3000
庆尚南道教育厅	庆尚南道昌原市义昌区中央大路241 (龙湖洞6-1番地)	负责人 055-268-1516 主机 055-268-1100
	庆尚南道昌原市义昌区龙池路264	多元文化中心 055-210-5160
济州特别自治道教育厅	济州特别自治道济州市文渊路5(连洞311-46)	负责人 064-710-0254 主机 064-710-0114
	济州特别自治道济州市朝天邑新兴路2街	多元文化中心 064-784-9040

※ “负责人”指的是教育厅里负责多元文化教育的职员联系电话，在一部分市教育厅和道教育厅或“多元文化中心”都在提供关于多元文化教育的相关指南。

※ “主机”是指各大市教育厅和道教育厅里提供信访咨询的联系电话。

※ 共有17个市教育厅和道教育厅、178个教育支援厅遍布韩国全境。

※ 您居住的地区归属管辖范围内有教育支援厅，若您想了解教育支援厅的地址和联系电话，建议您咨询居住地归属的市教育厅或道教育厅。

## 附录 2

## &lt;有关韩国教育制度与入学信息的家长视频资料&gt;

- » 视频是针对多元文化家庭的学前以及小学的家长而制作，共有六节（每节约25分钟），内容包括韩国教育制度，以及从小学入学到毕业的学校生活信息。
- » 可通过中央多元文化教育中心网站([www.nime.or.kr](http://www.nime.or.kr))、韩国放送通讯大学Prime College Hub大学网站(<http://hub.knou.ac.kr>)、以及Danuri网站([www.liveinkorea.kr](http://www.liveinkorea.kr))申请。韩语录音，可选择五种语言的字幕（越南语、中国语、日语、英语和俄语）。

课节	课名	关键词	视频
1	了解一下韩国的学校。	托儿所、幼儿园、小学、中学、高中、大学的教育机构以及义务教育	
2	如何做好小学入学准备？	入学通知书、准新生集会日、照看教室、课后教室、家长通知书	
3	小学生的1天课程，了解一下一整年的学习生活内容	主要活动、科目、上课时间、伙食、现场体验活动、暑假、运动会、短期假期	
4	如何做好子女的小学生活指导？	生活指导、必要的学习用品、通知、安全上下学、事故预防	
5	如何做好子女的作业指导和学习指导？	学习指导、作业类型、听写、日记、读书、绩效考核	
6	小学毕业后该怎么办？ (子女发展方向及升学信息)	小学毕业后课程、兴趣、升学、发展方向、职业、资格证、考证信息	

## 附录 3

## &lt;幼儿园生活相关用语（范例）&gt;

用语	主要内容
幼儿	指上幼儿园的幼儿，从年满3周岁至入小学前（通常满5岁）的幼儿上幼儿园。
家长	指幼儿的父亲和母亲，即幼儿的监护人。
上学	指幼儿到幼儿园开始接受教育活动。
放学	指幼儿结束幼儿园教育活动回家。
自选活动	幼儿在教室内设置的多个领域（包括堆高、角色扮演、美术、音乐、语言、数字、科学等）中，自主选择一项游戏并实践和评价的活动。 该活动每天安排1小时以上。
户外游戏	指幼儿的室外活动（包括综合游乐场，沙子游戏等），该活动每天安排1小时以上。
伙食	指幼儿园为幼儿提供午餐。
家长通知书	记录着幼儿园教育活动、父母教育、幼儿教育信息等内容的通知。
早上、晚上、全天候照看	指正规教育课程之前和课后课程之后，针对双职工家庭和单亲家庭孩子的教育活动，包括休息和照看。
课后老师	指正规课程结束后，负责课后课程的教师。
照看课程	指正规教育课程之前和课后课程之后，针对双职工家庭和单亲家庭孩子的教育活动，主要是照看。
园长	指负责幼儿园运营的总负责人。
园监	在幼儿园辅助园长的工作，是幼儿园的中间管理层。
教师能力开发评估 (家长满意度调查)	对幼儿园的班主任、园监、园长的满意度进行在线调查。
运营委员会	幼儿园教师代表和家长代表构成的组织，对主要教育活动及相关事项进行审核与咨询。
园费	向幼儿园支付的教学活动费用
行政室	负责园费、体验活动费等幼儿园财政的收入和支出工作。
学校银行	将家长所需交纳的教育费（包括现场学习费等），从家长的银行账户转入幼儿园账户的自动转账系统。

活动名称	主要内容
招生幼儿	幼儿入园之前要经过申请、摇号、登记等过程。
入学说明会	针对新生家长介绍幼儿园的教育过程及各项活动。
入学典礼	入园时，新生们在一起进行的一种仪式。
现场体验活动	指到相关学习现场进行观察和体验的活动。
运动会	是所有家长和幼儿一同参与各项体育活动的日子。
家长商谈	家长和班主任一对一商谈，就对子女在幼儿园的生活，或为了解决某个问题一起商讨。
家长公开课	指邀请家长到幼儿园，在家长面前公开讲课。
假期	指在学期末或学年结束后，休息一段时间。 夏季是暑假，冬季是寒假（暑假、寒假、春假等）。
开学典礼	指幼儿园的假期结束，重新开始正规授课之前举行的仪式。
开园纪念日	各幼儿园每年同一天为纪念开园放假一天。
自主放假	幼儿园自主制定休园日，幼儿无需到幼儿园上课，假期为一天或若干天。
毕业典礼	指幼儿按照规定，完成相关教育课程，被授予毕业证书的仪式，对象为满5周岁幼儿。
结业典礼	幼儿园一个学年的学习生活结束后举行的仪式，对象为满3、4周岁幼儿。

※ 上述用语或根据地区和各幼儿园的情况有所不同。

## &lt;小学生活用语（范例）&gt;

用语	主要内容
一周	从周一到周日
学期	将一个学年按教学需要区分的期间。通常分成3至8月和9至2月两个学期。
转学	由目前就读学校转到其他学校。
生活档案	记载从小学、中学到高中的学校生活，以及身体、智力、非智力、社会性发育状况的档案。
生活通知书	记录学生学校生活所有事项的文档，在学期末发送给家长。
被视为出勤的缺勤	因家人的结婚、死亡、法定传染病和家庭陪同体验学习等原因的缺勤被视为出勤。
通知	指学生将有关学校或班级的班主任的转达事项写在笔记本上带回家。
家长通知书	学校向家长通知与教育有关的各项活动和信息的通知书。
一周学习通知	包括一周的时间表、准备物品、班级活动、班主任转达事项等内容的通知书。
绩效考核	为了确认学生的知识、技能、态度等方面是否有进步，将学生的作品或学生操作过程等，通过多种方式（论述、商议和讨论、实验和实习、观察、自我评价和同学评价）对学生进行考核的方式。
个人信息使用同意书	为了将学生个人信息用在学校教育活动，向家长获取同意的公文。
课后教室	正规课程后运营的多种形态的教育活动。
体检	一、四年级的学生到学校指定医院为检查和预防疾病而做的身体检查。
口腔检查	二、三、五、六年级的学生到学校指定的牙科确认牙齿的健康状态。
身体发育检查	测量学生的身高、体重等，确认学生身体发育和健康情况的检查。
借书证	在校内图书馆借书时使用的证件。
学校运营委员会	是对学校运营和教育活动相关事项进行审核和咨询的组织，由学校的教师代表、家长代表、社区人士构成。
校警	主要向学生和家长进行预防学校暴力的相关培训，是负责根除学校暴力的校内全职警察。

活动名称	主要内容
入学典礼	小学一年级新生入学时一起举行的仪式。
班级委员选举	各班级学生通过投票选出班级代表（班长、副班长）。
全校学生委员选举	各学校通过学生投票选出代表学校的学生（全校学生会会长和副会长）。
现场体验活动	到实际现场，通过亲身体验和学习获得知识和信息的学习活动。
运动会	全校学生共同举行多项竞赛的活动。
修学旅行	在班主任的带领下进行的旅行，目的在于给学生亲身感受大自然和文化的体验机会。
野营实习活动	在山和大海等大自然中修身养性的户外活动。
建校纪念日	每年各学校在建校日放假一天。
自主放假	学校自主制定休息日，学生无需到校，可休息一天或若干天。
家长会	学生家长相聚一起，听取学校教育活动的介绍，共同商讨对学校运营有关的事项，相当于教育说明会。
家长商谈	家长和教师为共同解决学生的问题，或疑问相互讨论。
家长公开课	邀请家长到班级一起上课
假期	在学期末或学年结束后，幼儿园在一定时间里暂停授课。夏季是暑假，冬季是放寒假（暑假、寒假、春假等）。
开学典礼	学校假期结束后返校开始正规课程之前的仪式。
文艺汇演	学校的展示会、发表会、竞赛等教育活动。
学期典礼	在学校完成一个学年的学业后举行的仪式。
毕业典礼	完成小学6年学业后授予毕业证书的仪式。

※上述用语或根据地区和小学的情况有所不同。

## <中学和高中生活用语（范例）>

用语	主要内容
科目	学校教授的科目
教科书	各科目教材
创意体验活动	课程以外活动包括自由活动、社团活动、志愿活动、个人发展活动等4个领域。
学校生活档案	记录学生学籍和在校生活的档案。
校内成绩	在校生活的综合成绩，包括学校考试成绩、绩效考核、笔试成绩等。
绩效考核	大部分在各科目上课时间进行考核，各科目考核方式有所不同。考核包括过程和结果
技能考试	美术、音乐、体育等文体课程的考试，按照各主题通过画画、演奏、跳远、跑步等方式进行。
英语听力考试	是全国17个市、道教育厅共同进行的英语听力考试，每年进行两次，成绩反映在英语科目的绩效考核中。
期中考试	学期中间实施的校内考试。
期末考试	学期末进行的校内考试。
模拟考试	不反映在校内成绩，是为迎接高考模拟的考试。
统招	主要以高考成绩为准的大学录取方式。
非统招	主要以高中的校内成绩和在校生活为准的的大学录取方式。
社团	在学校规定的时间内，与拥有共同爱好与兴趣的学生一起进行的活动。
自主社团	在学校规定的时间以外，与拥有共同爱好和兴趣的学生一起进行的活动。

用语	主要内容
移动授课	不在自己班级的教室而是到特别教室（美术教室、英语教室、数学教室）上课。
班会	在学校规定的时间内与班级同学举行的会议。
学生会	代表全体学生的学生代表聚在一起听取有关在校生活的意见和建议，并加以讨论后最终做出相关决定并付诸实践的组织。
家长会	学生监护人相聚一堂对学校运营的相关事项加以讨论。
课后学校	正规课程结束后，针对报名学生进行的课程。
自主学习	自觉主动的学习。
志愿活动	学生或学校团体自主为社会或公共利益做贡献而发起的社会奉献活动。
现场体验学习	为了让学生通过实践活动扩展知识面，在教师带领下与同校学生一起进行的现场体验活动。
自主放假	不是法定假日，由学校根据自身情况自主制定的假期。
自由学期制	以中学生为对象，（代替中中和期末考试）通过讨论和实习课，亦或职业体验活动，对个人的发展方向进行指导。
校园暴力	在校内外发生的暴力、伤害、监禁、威胁、掠夺、诱拐、凌辱、恐吓、强迫、性暴力、侮辱人格的网络暴力等带来身心危害的各种暴力行为。
值周（班级志愿者）	在指定日期为班级同学服务的班级成员。
班服	运动会时，为增加班级的凝聚力，除校运动服另外购买的班级统一服装。

※ 上述用语或根据地区和各初中、高中的情况有所不同。

## 附录 4

## &lt;海牙认证公约国家&gt;

(2016年5月为准)

大陆	加入国
亚洲、大洋洲 (17)	新西兰、纽埃、马绍尔群岛、毛里求斯、蒙古、瓦努阿图、文莱、萨摩亚、澳大利亚（澳洲）、印度、日本、中国（澳门、香港）、库克群岛、汤加、斐济、韩国、塔吉克斯坦
欧洲 (52)	希腊、荷兰、挪威、丹麦、德国、拉脱维亚、俄罗斯、罗马尼亚、卢森堡、立陶宛、列支敦士登、马其敦共和国、摩纳哥、蒙特内格罗、摩尔达维亚、马耳他、比利时、白俄罗斯、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、圣马力诺、塞尔维亚、瑞典、瑞士、西班牙、斯洛伐克、斯洛文尼亚、亚美尼亚、冰岛、爱尔兰、阿塞拜疆、安道尔、阿尔巴尼亚、爱沙尼亚、英国、奥地利、乌兹别克斯坦、乌克兰、意大利、格鲁吉亚、捷克、哈萨克斯坦、科索沃、克罗地亚、吉尔吉斯斯坦、塞浦路斯、土耳其、葡萄牙、波兰、法国、芬兰、匈牙利
北美 (1)	美国（毛利岛、塞班、波多黎各）
中南美(27)	格拉纳达、尼加拉瓜、多米尼加共和国、多米尼加联邦、墨西哥、巴巴多斯、巴哈马、委内瑞拉、伯利兹、巴西、圣卢西亚、萨伊恩特温琴特、圣基茨和尼维斯、苏里南、阿根廷、安提瓜和巴布达、厄瓜多尔、萨尔多瓦、洪都拉斯、乌拉圭、智利、哥斯达黎加、哥伦比亚、特立尼达及托巴哥、巴拿马、秘鲁、巴拉圭
非洲 (11)	纳米比亚、南非共和国、利比里亚、莱索托、马拉维、博茨瓦纳、圣多美和普林西比、塞舌尔、斯威士兰、佛得角、布隆迪
中东 (4)	摩洛哥、巴林、阿曼、以色列
共计	112个国家



针对多元文化家庭家长的入学流程指南

# 送子女入学

中國語



교육부

Ministry of Education



국가평생교육진흥원

National Institute for Lifelong Education



중앙다문화교육센터

National Center for Multi-cultural Education

首尔特别市中区清溪川路14号，国家终身教育振兴院6楼（邮编：04520）

TEL 02) 3780-9785 Homepage [www.nime.or.kr/](http://www.nime.or.kr/)